# El arte en el proceso educativo. Una experiencia de trabajo

Rosemarly Wisniowski Rebelo
(FAETEC/Colégio Estadual Guilherme Briggs)

A lo largo de nuestra práctica de enseñanza de lengua española concluimos que además de los métodos que el mercado nos ofrece, podemos introducir técnicas y abordajes que pueden enriquecer aún más el aprendizaje.

Preguntamos: ¿Qué enseñar? ¿Cómo enseñar una segunda lengua?

Partimos del presupuesto que el hecho de enseñar debe ser agradable y el profesor es un agente motivador para que las clases sean interesantes despertando la curiosidad de los alumnos.

El profesor debe pues tratar de liberar la potencia creadora de sus alumnos para encauzarla luego hacia una actividad consciente que les permita expresarse libremente.

A través del arte se brinda a los alumnos la posibilidad de fijar sus conocimientos, al tiempo que se procura lograr una compensación de los efectos evolutivamente nocivos que produce la inevitable necesidad escolar de que permanezcan sentados durante varias horas al día.

El alumno podrá desenvolver la creatividad por medio de textos, obras teatrales, la danza (el baile) en fin permitirle que florezca sin limitarse a normas preestablecidas.

El arte posee entonces un importante papel como facilitación del aprendizaje.

Voces de máxima autoridad pedagógica han afirmado que los niños y jóvenes son accesibles a la literatura universal. Por ello debemos aprovechar este canal para transmitirles textos literarios adaptándolos para que no pierdan su sentido, su esencia, el ritmo y tono del lenguaje equilibrando en estudiada medida la acción y el ambiente. Por citar un ejemplo, mi primera experiencia centrada en este propósito fue presentarles una pieza teatral (una adaptación de Lope de Rueda) *Las aceitunas*, siglo XVI, el resultado fue estupendo. Pude ver a mis alumnos de la 5.ª serie de secundaria representando y hablando castellano como si fueran nativos.

El año siguiente otra obra, un poco más larga, *La fablilla del secreto bien guardado* de Alejandro Casona cuya persona me encanta mucho porque también era profesor y escritor.

Así, los alumnos conocen las tradiciones populares, las culturas de los pueblos como los refranes y las expresiones que también se encuentran en nuestra propia lengua, el portugués.

Los monótonos ejercicios gramaticales van siendo mezclados con un lenguaje actual y viveza que corresponden a situaciones reales.

La danza o baile es fundamental como expresión de vida por lo que lo consideramos de suma importancia.

En la danza se combinan la música y el movimiento y el resultado es una expresión plástica de gran valor formativo. Una manera de acercar al alumno a la cultura de los países hispanohablantes, agradablemente.

Estas experiencias las utilizamos generalmente en las efemérides, aniversarios, Semana de la Hispanidad y otras.

Sabemos de las dificultades que los profesores encuentran por razón de la falta de tiempo, sin embargo debemos aprovechar las oportunidades siempre que podamos.

Es cierto que no somos directores artísticos pero mi sugerencia está centrada en la motivación, que es la herramienta fundamental para un aprendizaje placentero y duradero.

Por medio de la motivación los alumnos serán capaces de hacer cosas que jamás podríamos imaginar.

> El profesor que se interesa por sus alumnos, que siente respeto por sus aportaciones a la clase, que comprende sus problemas de crecimiento y adaptación y les ayuda a satisfacer sus necesidades básicas, está cumpliendo con una de sus más importantes responsabilidades de orientación. Ese profesor será capaz de crear en el aula un clima libre de tensiones que facilitará la satisfactoria adaptación social, emocional, física e intelectual de los alumnos (Benedito et ál., 1981).

Utilizando la dramatización, los alumnos viven situaciones, asumiendo teatralmente el papel de los personajes en pauta.

En cuanto a las lenguas extranjeras, en este caso el español, si falta la creatividad todo puede ser muy malo.

> Importante é não parar de buscar, de buscar o melhor possível para cada situação de aprendizagem. O caminhar lento mas profundo é preferível aos passos apressados e superficiais. É tateando aqui e ali e evitando cristalizar -se em certezas, que o professor continuará a aprender, com cada nova turma de alunos, com cada nova fase da vida.
>
> Montando e remontando seus instrumentos confiará neles, desconfiando sempre: o melhor do homem não é matematicamente mensurável. Por outro lado, deixar de avaliar significa também desistir de reformular-se, aceitar como bom o que não vai além do medíocre, contentar-se com o pouco, sem vislumbrar seus possíveis acréscimos ou substituições.
>
> Professor você pode inovar. Recusando-se a conformar-se, você também se recusará a consumir apenas... Reuna-se com seus colegas e prepare o salto... Você pode renovar seu ensino e com ele ajudar a reconstruir a sociedade brasileira... (Lima, 1985).

Obligados a trabajar con muchos alumnos en el aula, sin un ambiente adecuado los profesores se sienten incapaces de preparar una situación acerca de la realidad y por muchos años no consiguen salir de los verbos ser y estar, del «¿Cómo te llamas?» o «¿Cómo estás?». Pero afortunadamente hay aquellos que explotan bien con los alumnos los recursos que poseen, aunque pobres, consiguen dar vida a figuras de cartón, inventan situaciones, etc. En suma, consiguen recrear sin tecnología sofisticada el ambiente del país cuyo idioma enseñan y principalmente se comunican e invitan a los alumnos a que se comuniquen y participen del maravilloso camino del saber.

Por citar un ejemplo reciente, hemos trabajado la canción *Al otro lado del río* del Uruguayo Jorge Drexler, que ha ganado el Oscar a la mejor música en 2005. A través de esta canción he podido hablar de la película *Diarios de motocicleta* del brasileño Walter Salles.

Trabajamos la historia del Che Guevara, discutimos la letra de la canción y lo que significa «Creo que he visto una luz, al otro lado del río».

Muchas opiniones fueron dadas y todos los alumnos dentro de sus posibilidades han hablado en español, y cantado la música.

La metáfora ha sido presentada a los alumnos y por lo que respecta a los puntos gramaticales trabajamos el pretérito perfecto y el imperativo «Rema, rema», pues la canción lo posibilita. Trabajamos muchos otros puntos pero estos han sido los de mayor relieve.

En cuanto a los aspectos fonéticos la canción es riquísima para ejercitar la pronunciación de las erres, que creemos que es una de las grandes dificultades de los estudiantes brasileños.

Los alumnos han observado el diferente acento del cantante uruguayo que es otro aspecto interesante de ser trabajado ya que muestra que hay otras maneras de pronunciar y que estas no están equivocadas.

Como podemos ver, cuando conseguimos motivar nuestras clases, la enseñanza se desarrolla agradablemente y es cierto, difícilmente será olvidada por el alumno.

## BIBLIOGRAFÍA


Bello Lima, Balina, 1985, *Ampla Didática,* Niterói, Universidade Federal Fluminense.

Benedito, Vicente, Daniel, María Pilar, León, Víctor, y Loscertales, Felicidad, 1977, *Evaluación aplicada a la Enseñanza,* Barcelona, Ediciones CEAC.